

# 鄉親月報

中寮的社區報 2000.08.21

封面攝影 / 曾秀梅 · 作品 / 家鄉的顏色

好消息：賺錢的機會來了  
天總是會光—阿珠的故事  
這一年在廣英國小  
復興村重建現況  
社區的代誌—同款和興兩種山頭  
找回庄頭的生機—聚落植物園  
開花結果終有時—龍眼林社區學園第一期結業  
團隊布告欄  
照見自己人—中寮照相簿  
小道消息



## 【目錄】

2 編輯室報告	責任與期盼	張燕甲
3 重建辭典	什麼是財團法人九二一重建基金會	資料組
3 報告好消息	賺錢的好機會來了	資料組
4 本月人物	天總是會光—阿珠的故事	張燕甲
6 我們的學校	這一年在廣英國小	黃順烈、何清源、陳亮逢
8 我們的聚落	復興村農舍重建現況	廖寶呈
	震出的鐵棟山村	王亞力
9 社區ㄟ代誌	同款和興—兩種山頭	陳卉怡
11	找回庄頭的生機—聚落植物園	陳卉怡
12	龍眼林社區學園第一期結業囉！	陳卉怡
13 團隊布告欄	第一社區家庭支援中心	陳建宏
	中寮鄉親工作站大小事	林家君
14 中寮照相簿	龍眼林社區學園照相班	
16 小道消息	編輯室	

## 【鄉親月報】

「鄉親月報」為中寮鄉的社區刊物，每期發行3000份，自1999年10月21日發行第一期，本來是雙週報，名為「鄉親報」，每期八版，由果然文化工作室發行。自鄉親報第十五期出刊後，交接至在地人自組的「中寮鄉親工作站」接手發行，果然文化工作室擔任協力採編的工作，且改為每月出報，內容擴增為16版，改名為【鄉親月報】，於2000年8月21日發行第一期，等於原鄉親報的第16、17期合訂本。

### ■發行單位：

中寮鄉親重建工作站

主編：張燕甲 協力採編：果然文化工作室  
美術設計：洪慈宜 製版印刷：基盛製版印刷公司

### ■聯絡處：

中寮鄉親重建工作站

地址：南投縣中寮鄉八仙村永樂路1~44號（在和興香港二村裡面）

電話：049-694510 傳真：049-694521

電子郵件信箱：c1nwx@ms49.hinet.net

果然文化工作室

地址：408台中市南屯區大英街311-2號4樓

電話：04-3197356、3199574 傳真：04-3192140

電子郵件信箱：so@www.abbeyroad.com.tw

### ■鄉親月報的贊助單位：

國家文藝基金會 全國民間災後重建聯盟  
晟傑股份有限公司 敬業建設集團  
國唐建設股份有限公司 龍齊建設股份有限公司

### ■本期真感心

福田沖印店以贊助價，幫龍眼林社區學園的照相班放大照片

須文蔚幫忙維護鄉親報的網站 永平村長吳銘寬捐款 8000元

實心美術友情協力鄉親報設計

### ■如何看到鄉親報

如果你在中寮——以前鄉親報比較輕，永平路上的王宗盈一家人還有熱心的郵差會幫忙夾報，可是現在變成16頁實在太重了，鄉親報這11村只好由工作站人員和一些義工幫忙發，龍眼林地區的話，要感謝傻龜派報大隊用力的派送。我們也會固定放在永平路的中日超商，大家可以去那邊拿，或者和中寮鄉親工作站、龍眼林重建工作站、龍眼林社區學園聯絡。如果你願意幫忙發放，請跟我們聯絡。

如果你在外地——請你打電話給中寮鄉親重建工作站（049-694510）或果然文化工作室，並附上足額郵票，我們會寄報紙給你。

你也可以直接上網閱讀，網站：voice.abbeyroad.com.tw

## 【封面故事】家鄉的顏色

921

山河變色

村子裡的顏色也換了妝

紅就是紅

綠就是綠

前進而大膽

工業的色彩

顏色的家鄉

攝影/曾秀梅(溫媽媽)

54歲，中寮鄉內城村人

平日做土水維生

龍眼林社區學園照相班第一期學員



【季節的植物】閉鞘薑

閉鞘薑盛開於農曆六七月，在中寮鄉的山上都看得到，一片美麗的白花花。

攝影 / 王亞力 2000.08.清水村

## 【編輯室報告】

# 責任與期盼

從這一期開始，我們要慢慢地接下鄉親報的編採工作，雖然之前我們沒有任何文字工作或編採的經驗，在評估本身能力之後也幾經躊躇，但在果然工作室這群漂亮、認真的姑娘們鼓勵下，以在地人的立場，我想我們有責任也有義務將這份工作接下來，雖然我們不清楚一份災區的社區報對災後重建到底能提供多少正面的助益，也有很多鄉親認為重建工作百廢待舉，辦社區報是一種資源浪費，但我想這樣的機會，應該值得一試。因為地震的機緣，有了這一份鄉親報，它不僅提供了一個讓我們重新省視脚下這片土地的機會，多年後我想它也會為這場百年大地震留下最完整的見證；另一方面，當我們有能力完全接下所有編採工作時，它所代表的不僅只是一份百分之百在地人觀點的社區報而已；更是我們擺開地震陰霾，昂然闊步地邁向未來的展現。

實在很感謝果然工作室-小非、亞力、卉怡、家君、小牛、瓊文這些日子來為我們中寮所做的一切；地震後她們來到中寮，期間所投注的時間與心力，讓身為在地人的我，除了感謝外，都有點不好意思，確實他們真的很有心。或許有一些報導咱們鄉親抱持不同的意見，我想對特定議題有不同的看法時，我們可以公開來討論，但對他們的善意，是不用懷疑的。也有鄉親表示，好像過去鄉親報都只是報導某幾個村的事情，有些村就沒有得到觀照。關於這一點，我想小非她們真的很盡力了，但到底她們不是在地人，礙於時間與精力，也就無法完全掌握熟悉鄉內每一個村落的狀況與需求。

在往後的鄉親月報裡，我們計劃能對每個村落做系列性的報導。因此，希望鄉親們如果覺得自己村裡有重要或有趣的事情需要被報導的話，能主動與我們連絡，如果能提供文章或照片，那就更好了。我想鄉親報的園地是開放的，需要更多的人加入我們的行列，有您參與，鄉親報將會更接近中寮這塊土地，更契合鄉民的生活脈動，希望有一天，他能成為每個人心目中的「故鄉報」。

上個月呂秀蓮副總統連續來中寮兩趟，希望以B.O.T的方式協助鄉民重建家屋。之後喻老師也請鄭東榮建築師與永平街、八仙社區的鄉親座談商議家屋重建事蹟。希望有好的結果。8月3日唐飛院長也來了，和興村砍檳榔護家園的行動讓他很感動，在十二日開始砍四十八萬株檳榔、種十二萬株樹的新聞，更成為大家注目的焦點，的確，土地的超限利用加上地震，造林工作確是刻不容緩，「造林、護水」也是中寮鄉重建綱領所揭橥的目標，因此我們需要的是更周詳、可行的造林政策，造林才有可能成功，我們的家園才可以永續發展。重建的路還很長，除了寄望新政府有新作為外，民間自發力量的掘起更是我們所期待的。

主編 / 張燕甲

【重建辭典】

## 什麼是「財團法人九二一震災重建基金會」？

上個月的鄉親報裡面，我們介紹了「行政院九二一震災災後重建推動委員會」，他們是負責統籌重建工作的單位。可是大家一定也常聽到「九二一震災重建基金會」，聽起來有很多預算，這次我們就來介紹這個單位。

九二一地震發生之後，許多人捐款到行政院和內政部等政府機關，當時的行政院就在10月13日成立了「財團法人九二一震災重建基金會」（以下簡稱「基金會」），統籌運用各界的捐款。

不過並不是所有的捐款都放在「基金會」裡面，根據內政部統計，九二一地震後的捐款總額約為320億左右（另外有60億是自行認養學校沒有併入捐款），但因為各募款單位有權力自行運用，因此僅有行政院本身的賑災專戶及部份民間捐款匯入行政院設立的這個「基金會」裡面，截至八月為止，基金會內共有134億1千萬元，不過如果扣除掉已經核准過的計畫，只剩下41億餘元可以運用。

雖然基金會是行政院設立的，但形式上是一個民間基金會，在舊政府時期的董事長是辜振甫。新政府上任之後，整個基金會在6月19日改組，董事大幅改組，新的董事包含殷琪、黃榮村（重建委員會的執行長）、瞿海源（前「全盟」執行長）、陳長文、孫越等人，而執行長則由前「全盟」的副執行長謝志誠擔任，運用災款的方向也有很大變化。

還沒改組前的基金會，常被大家批評成「政府的口袋錢」，因為他們並沒有規畫運用災款的方向，也不開放讓各界申請，只是幫中央政府的政策出錢，或者提供讓縣市政府申請。例如

當時行政院規定每一鄉鎮市都要寫「重建綱要計畫」，這部份的規畫費就花了一億多，而每個「重建綱要計畫」中還指定了辦理各項「社區更新規畫」，每一個規畫案都有120萬的補助，這樣花下去還要5億，換來一大堆不一定有用的規畫報告書，這樣花災款的方式，難怪令人批評。

改組後的基金會，重新討論災款運用的方式，對於先前核准過的計畫，會有比較嚴格的追蹤和檢討，對於剩下的這41億，基金會希望主動出擊，盡量把錢直接用在受災戶身上，特別是弱勢族群和重建難度高的集合住宅。基金會目前已撥出10億做「信用保證基金」，如果有人要跟銀行借錢，可是擔保品不足的話，就可以跟這個基金借擔保。而另一個「築巢方案」，則是直接蓋房子給真的很窮的災民居住，這個計畫預計一個月內會出爐，讓大家申請。

如果大家對「重建基金會」希望瞭解更多，其實可以直接打電話去跟他們聯絡，反映心聲，也可以上網去查究竟以前核准過什麼樣的計畫，實行到什麼程度，大家主動表示意見，才可以讓重建基金會把錢用在我們最需要的地方。

### 財團法人九二一震災重建基金會

電話：02-27781945，傳真：02-27781832

地址：106台北市大安區仁愛路3段5巷1弄9號

網址：[www.921fund.org.tw](http://www.921fund.org.tw)

電子郵件信箱：[sos@921fund.org.tw](mailto:sos@921fund.org.tw)



▲1999年11月的和興村崩塌地（攝影／王亞力）

【報告好消息】

## 防止土石流也可以賺錢的好機會來了！

地震把咱中寮鄉原本青翠的山林變成裸露的黃土，每次下雨就沖刷到馬路甚至鄉親的家裡面，不但讓人心驚膽跳，也讓本來就很辛苦的農人過的更辛苦。現在重建委員會的副執行長郭清江博士，想出了一個好方法，可以同時解決這兩個問題哦！

郭博士的想法是這樣，會有土石流就是因為地震後山頭的水都亂流，加上裸露的黃土鬆動，當水匯集到一個程度再混和了土石的重量往下流動，就形成土石流的災害。如果我們可以用砂包將水引導到該流的地方，同時在裸露的部份種樹讓土石穩定一些，就可以從根本解決災害。

而更好的事情是，郭博士認為，這些工作很適合當地人來做，如果男工一天1500元，女工一天1200元，由政府來聘請當地人做這些工作，不但我們有錢賺，環境的問題也可以獲得改

善，讓在地人照顧自己的土地又可以賺錢，是他很大的心願。

現在重建委員會已經和水保局、林務局、勞委會等單位都溝通好了，他們會挪出預算、準備好樹種和工具，我們只要去登記報名，很快就可以有工作機會，而且勞委會也會訓練我們來作監工，還可以學點技術。

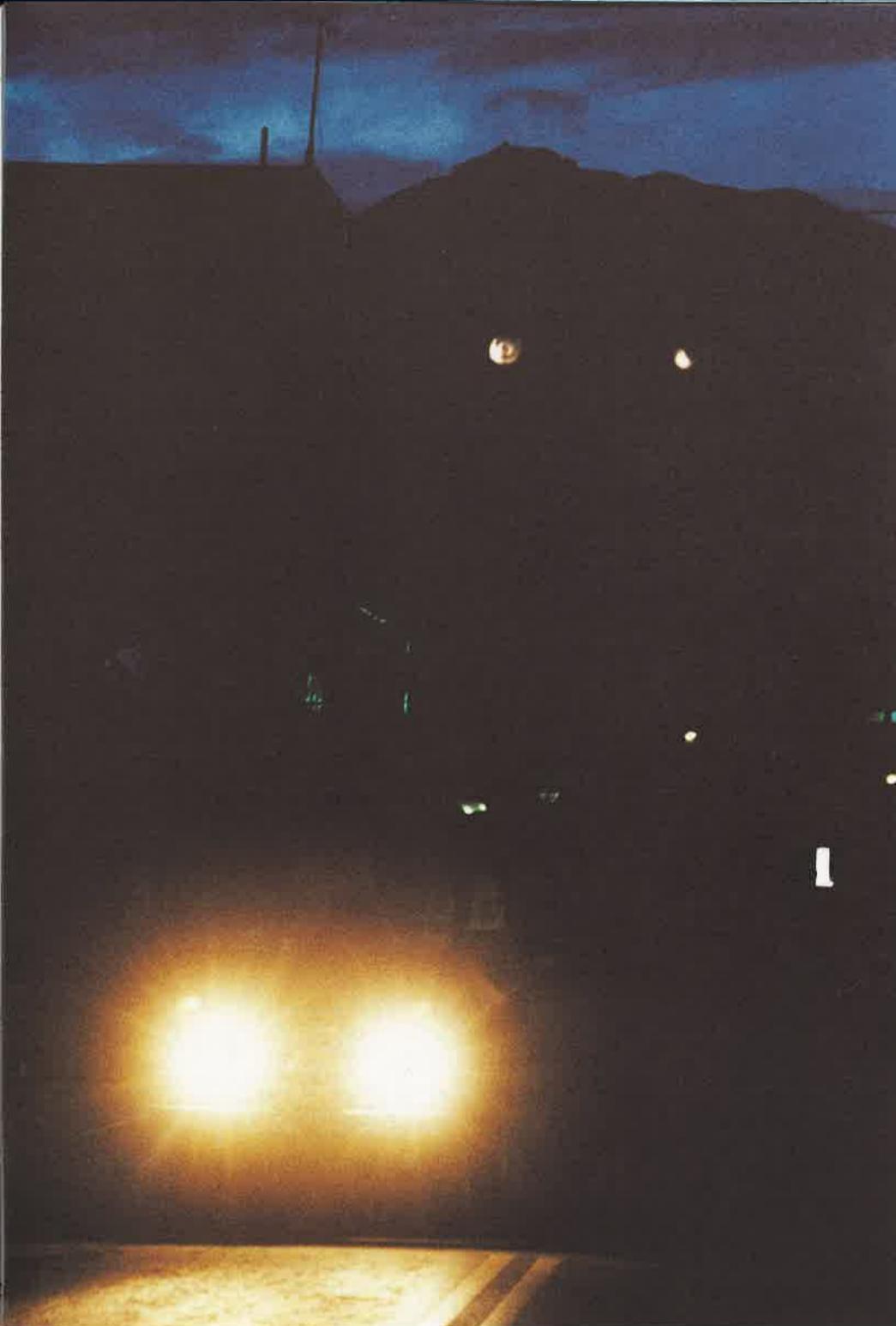
有興趣的鄉親請你快點加入這個計畫，大家可以打電話到中寮鄉親工作站，或直接找廖學堂與李慶忠來報名。

他們的電話是：

中寮鄉親重建工作站：049-694510

廖學堂：0937-780216

李慶忠：0933-563960



# 天總是會光

## ——阿珠的故事

◎文 / 張燕甲 · 攝影 / 王亞力



▲清晨4點半的豬肉店



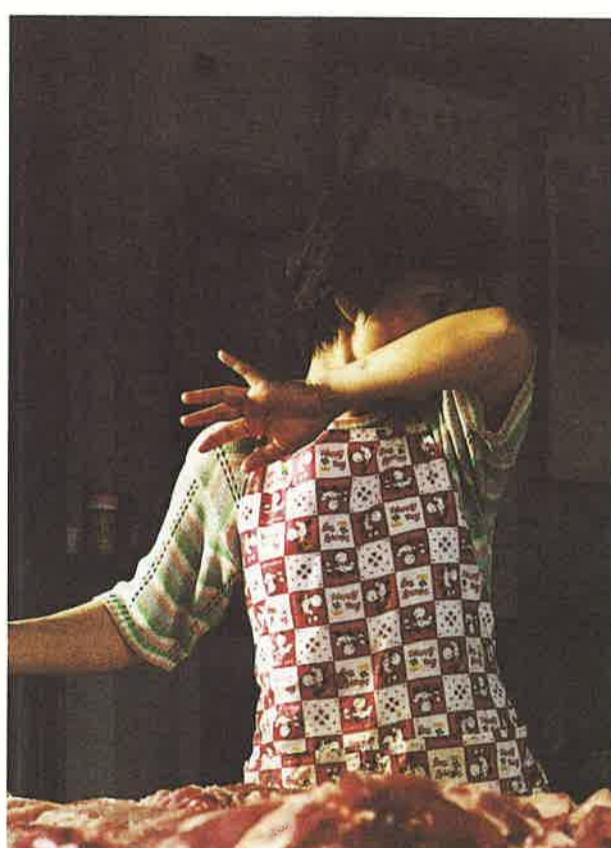
▼上午9點的豬肉店

透早四點，天還未光，永平的街仔路冷冷清清  
遠遠的集集大山還是恰以前同款，惦惦跔佇兮、惦惦仔看  
伊曾經看過咱鄉親察ㄟ繁華年代，彼當時伊無出聲，  
但是我想伊的心真歡喜。

舊年ㄟ大地震伊嘛是跔佇兮，惦惦看，雖然無出聲  
但是我想伊的心真痛。

透早四點，天還未光；永平的街仔路冷冷清清  
當大多數人還在沈睡的時陣，  
阿珠已經來到永安街恰初中巷交叉口ㄟ億興豬肉店，  
拉開鐵門，開始伊一天忙碌的生活。  
同款ㄟ時陣、無同款ㄟ人，過著無同款的生活  
同款的遭遇，不同款ㄟ人，選擇無同款ㄟ路

註：「跔佇兮」就是「站在那裡」。「佇」：在



阿珠；本名許秀珠，伊先生陳再興（豬肉興）佇921大地震中不幸來過身去，佇辦好阿興的後事心情卡平靜後，以二千元租下這ㄟ所在繼續地震前經營ㄟ豬肉生意。每一次經過豬砧ㄟ時陣，看到阿珠雖然手裡忙著，卻還不忘親切地跟來往的人客打招呼。佇這ㄟ所在，不時有真濟咱ㄟ鄉親佇彼休息開講，那親像是卡早庄下ㄟ柑仔店，感覺真親切、真溫暖。恰大多數佇震災中過身ㄟ親屬同款，伊嘛走過一段不為外人知的辛酸過程，雖然現在已經堅強站起來，積極迎向未來；還是需要繼續來給伊關懷、鼓勵。熟識阿珠ㄟ人攏講伊做人親切、做事認真、真堅強，我想將伊ㄟ故事寫出來，或許能為緩慢沈悶的重建過程帶來些許溫暖和鼓舞吧。

大概是六、七年前，阿興到粗坑山頂挽草藥，不小心跋落山腳，佇養傷期間，阿興對阿珠講：「咱人什麼時陣要走攏嘸知影，所以你要將賣豬肉的一寡工夫學起來，萬一我先走的時候，你還可以繼續做生意，生活就不會有問題。」是有預感還是不經意的話竟然一語成讖。不幸地，阿興真的先走了，有幸的是阿珠已經將這些工夫都學上手。去年暑假志瑋也跟著學，現在不管是出骨、切割還是灌香腸、醃豬肉都已難不了他。

七月三十日透早去攝影採訪，因為負責載豬仔的運匠睏相晚，豬隻載回來時已經五點多；隔天是農曆七月初一，是大日，阿珠怕一個人忙不過來，趕緊叫志瑋、志嘉起來湊腳手。看伊母仔子三人分工合作，默契十足地處理豬隻；免等阿珠吩咐，倆兄弟著主動去做恁要做的工作，看到這幅母子同心，相互扶持的畫面，真使人感動。佇這時陣，跟志瑋、志嘉同年的孩子，是在睡覺？還是在外面流連？阿珠講，這倆個孩子真識

阿珠處理豬肉的架勢，親像咱的阿母、大姐  
面對生命的屈勢，  
柔軟、堅強，  
看伊頂真ㄟ目調，骨力的雙手，  
在奔波生活中走找出路。  
人家秤著豬肉的斤兩  
她秤的是生命的重量。



代誌，嘛真有志氣，是支持伊走過這段艱苦歲月的最大力量。

## 講起地動彼冥ㄟ代誌

講起地動彼冥ㄟ代誌，雖然表面真平靜，但是阿珠講伊心肝頭還是呸嘆哆。伊說地動發生時著馬上停電，阿興叫恁佇二樓等，自己拿著打火機要先到一樓開門後才要叫他們下樓。地動還是直直搖，忽然間轟隆一聲；厝內底茫煙散霧，不知發生什麼代誌。「阮一直叫阿興，一直叫、一直叫；但是攏無聽伊回應，摸黑順著扶手下到一樓，到樓梯頭就已經被磚塊堵住了過不去，阮只好爬回二樓。」「彼當時志嘉侖志瑋著同齊喊恁阿爸，還是沒回應，兄弟倆急得哭出來。」

在那一瞬間，阿興已經走了，但是阿珠還是儘量往好的想，總是抱著一絲希望。之後恁母子三人從二樓陽台跳落街仔路，看到整排的房子的二樓都變成一樓，彼當時大家還以為是一樓沈到地底下去了，如果是這樣的話「那阿興只是被困在地底下一樓，應該還活著」阿珠這樣想。因為地還是一直搖，加上對面火災，所以街仔的人都齊聚在彰化客運ㄟ空地避難，彼冥有月亮，感覺特別寒，厝邊ㄟ莊金裕就拿塑膠帶乎大家穿著避寒。等到天亮大家才敢回去看自己ㄟ厝，佇這ㄟ時拚，大家才看清楚整個一樓都被壓平了。

雖然心一直往下沈，但是阿珠還是期待著看奇蹟能不能出現，一樓客廳有一個大冰箱，阿興應該會躲在底下吧！況且隔壁的李中順夫婦原本也被壓在裡面，在他們家兄弟合力搶救下被救出來了，阿珠的心裡還是抱著一絲希望。在焦慮中等待著、等待著，第二天過去了，第三天早上阿興才從瓦礫磚塊間

挖出來，在看到阿興的屍體之前，阿珠說，她很怕，因為怕阿興死的很難看。阿興全身可能因內出血而發黑，雙手握拳緊握，似乎是在嚥下最後一口氣前，還頑強地與死神搏鬥。在辦完阿興後事之後，阿珠過了一段精神恍惚的日子，原本嬌小的身軀，更加消瘦，到現在還嚴重失眠；一天只睡三、四個鐘頭。

阿珠21歲嫁給阿興，當初父母真反對，因為阿興少年時真放蕩，名聲無好，但是阿珠堅持她的選擇，伊感覺阿興是一個有男子氣概的查甫人，結婚後一定是一個顧家、會疼惜某子的好先生。事實證明，她的選擇是對的，就像地動彼一暝，災難來臨時；阿興會毅然撐起他的保護傘，不會讓他的某子受到任何傷害。

結婚十八年，他們沒有吵過架，阿珠說：「知性著好逗陣。」阿興生前曾對阿珠說：「後世人還要跟她做夫妻。」阿珠笑說：「要可以，但是她要當查甫仔，因為查某人太辛苦了，要忙厝內，也要忙外面。」平靜訴說間，呼咱感覺到因深深的夫妻恩愛之情。阿珠講，雖然阿興已經不在了，但是伊感覺阿興還是隨時在他們身邊，照顧他們母子。

在採訪的過程中，我們發現，像類似阿珠這樣的家庭，雖然時間已經慢慢撫平失去親人的傷痛，表面上也已走出來地震的陰霾，但在往後的日子，他們所要面對的經濟壓力和孩子教育等等問題，更加需要我們給予持續的關懷與幫贊。透早五點半，天漸漸光，六點ㄟ時陣，人客已經愈來愈濟，雖然無閒，阿珠講「以後ㄟ路雖然艱苦，嘛是愛勇敢向前行」。對啊！來ㄟ時，天還很暗，但是，天總是會光。



▲2000年8月的廣英國小(攝影 / 王亞力)

# 在新校園運動之前— 這一年在廣英國小…

◎黃順烈・何清源・陳亮逢 / 口述 馮小非 / 採訪整理



位於廣興村的廣英國小，成立於民國59年，本是中寮國小的廣興分班，到了民國66年4月17日正式獨立為南投縣廣英國民小學。921地震使得矗立在山脊上的校園嚴重受損，但因未獲其他單位認養，一年來反覆變化的重建過程，使得學習環境與氣氛大受影響，不但學生從地震前的70人變成60人，11個教職員中也有6個在暑假後即將離開，其中包含辦理退休的校長。

到了7月份，教育部推行災區校園重建的「新校園運動」，終於替學校選出正式的建築規畫者，即將於下週開始進行工作。為了追趕過去一年的重建進度，教育部要求建築師必須在一個月之內做完規畫，兩個月做細部設計，預計在明年1月工程發包，明年9月讓孩子進到新校園就讀。

在強調溝通和社區營造的「新校園運動」開始之前，我們將幾位老師、家長及學生一年來的心聲與歷經過程刊登出來，希望能協助新到任的老師、校長和建築師，瞭解他們一年來在廣

英國小工作和上學的感覺，鄉親報往後還會繼續記錄報導「新校園運動」的推展情況，期望這次的重建能還給廣興村一個健康活潑的學習空間。

特別感謝廣英國小教務主任田坤發、總務主任黃順烈、家長會長何清源夫婦、六年級學生陳亮逢協助及接受採訪。以下文章分別由黃主任、何會長及陳亮逢口述，馮小非採訪整理。



▲總務主任黃順烈



▲教務主任田坤發

## 總務主任的心情

口述：總務主任黃順烈

黃主任於民國57年生於廣興村，地震前一個月才剛調到廣英國小，地震後除原有的教學外，還要負責行政庶務和校園重建的工作。

地震對校園影響很大，初期搶救物品還好，到了10月初搭起棚架要上課，就開始很混亂，不但熱也沒有水，灰塵多，又要上課又要處理學校的事情，常常上到一半又有別的事情，很雜。到了11月8日簡易教室蓋好才總算安定下來，把東

西歸定位後，老師和學生的心才比較可以定下來。那時上課就蠻正常的，除了部份教具損壞外，其他都算正常。

那時候有很多單位有聯繫要捐贈物品，也看到其他學校開始有人認養，可是我們校長（現已退休）不是很積極，我們當老師的很難去找人認養，聽我們學校的工友說，他曾自己打電話去長榮請他們來認養，可是沒有成功。

到了12月初，縣政府就召集開會，要每個學校自己找人做規畫，但是在12月底就把三份不同的規畫案交上去。後來中原大學建築團隊的曾振榮建築師在12月13日很熱心的來到廣英國小，幫忙畫了2個方案，12月30日那天把圖公開給老師和家長看，12月31日我們就送出去了。

規畫案送出去之後，就停住了。不過曾建築師之後還陸續帶學生下來，讓他們協助做廣英國小的規畫，他當時都是義務的，直到2月初教育局發公文說有10萬的補助，我們才付了曾建築師一些費用。到了4月份，教育局又開會，說當時我們送的規畫案，如果有完整設計的教育局才要審，不完整的就不審，可是12月那時候的公文上說，只要提需求規畫，不用建築設計，所以我們的資料算不完整，就沒有審。

4月之後又沒有下文，一直到7月3日才有公文來，要學校準備資料，教育部要徵選新的建築師，先前做的規畫等於是作廢了，對曾振榮建築師也覺得很不好意思，因為他都很積極，常常會問進度來關心。7月14日教育部舉辦了說明會，28日就選出新的建築師，雖然曾建築師也有參加徵選，但是選出的是另一個建築師，我們都對他很過意不去。

我們和新的建築師正式碰面，已經是8月11日的事情了，本來要來辦說明會，可是先前的校長在8月1日退休，新的校長到今天（8月19日）還不知道是誰，但是教育部規定8月27日就要和建築師簽約，唉……。

地震一年來，家長一直在看說怎麼沒有重建，我覺得自己變得比較煩，脾氣也有差一點，學校很熱，辦公室很亂，都會影響工作情緒。而等待的時間久了，別的學校都蓋好了，可能會造成學生流失。現在只期望新的建築師能把學校規畫的很好，像宜蘭的小學讓人看了很舒服，也希望新的校長能用心經營這個學校，然後再忍耐一年，就可以有新的校園可以用。



▲家長會長何清源夫婦

## 家長會長的感想

口述：家長會長何清源

何清源是民國47年出生，退伍後就一直留在廣興村做農，和太太兩人辛勤耕耘家族山園，照顧香蕉和柳丁樹。何清源的哥哥於地震中不幸喪生，住處也損毀嚴重，至今仍使用臨時廁所。他於地震後接任家長會長，因為作人很熱心，今年還被推舉連任。

地震之後，前半個月是先處理我大哥的事情，前3天都沒洗澡，後來才去山裡接井水過來，後來又去弄了臨時廁所，電快要一個月後才來，那些電器、電話也都不能用。等大哥喪事辦完後，就把兩個念國中的小孩送去潭子國中，小的那個本來也托妹妹帶去台中，結果早上去唸書，下午回來就跟阿

嬪抱在一起哭，因為他從來不會在人家家裡過夜，後來就回來念廣英國小。

我是在10月4日被人家選上作家長會長，因為人家選了就是一種責任，不能推卸，我們有跟學校開會，是希望學校要透明化，凡事坦白、公正、公平，那如果有調皮搗蛋的學生，老師教嚴一點沒關係，需要家長協助的話，只要晚上來找都沒問題，因為大家白天都做事比較無閒。

學校剛開始是用雨棚搭臨時教室，可是沒有隔間，下雨又很不方便，所以就停課2個星期搭簡易教室。簡易教室最大的問題是讀書太熱，場地設施都壞掉，家長的立場當然希望有人認養，沒有人認養就只好等教育部。但是教育部沒有一個明確的方向，我們也不知道怎麼跟學校討論重建，討論了也不知道要做什麼。

我們是沒有出去觀光，不知道別的學校蓋的怎麼樣，因為廣英國小是在山稜線上，只希望能蓋的又勇擋水。地震前的廣英國小很多人都會來烤肉，村裡人也很多，門口前面都有很多人，現在很多人出去，只有星期天才回來了。

## 一個六年級學生的感受

口述：陳亮逢

亮逢今年暑假升6年級，地震後出去田中國小念了一陣子，到廣英的簡易國小蓋好以後就回來唸書，以前他在班上都是前4名，地震後固定都是前2名，因為另外2個同學轉走了。



▲陳亮逢

地震的時候我在家裡，睡到一半醒來，搖很大力，我們到外面避難，聽到學校塌陷，本來很高興，想說明天不用上學，後來才發現事情很嚴重。

學校搭雨棚的時候我去田中寄讀，到簡易教室蓋好才回來，可是學校的溜滑梯、盪鞦韆都倒了，沒什麼可以玩，教室很窄又很熱，沒有活動空間。很討厭上學，現在的操場上都是黃泥土，沒有跑道，只有一直線，教我們怎麼跑？

下課時校長都教我們去搬石頭，很煩。剛回來的時候很不習慣，整天都要喝礦泉水，老師會發給一人一罐，喝完就沒有了。學校裡面以前很活潑的人，現在變得很沈默，還有住帳篷的人很難寫功課，有時會被老師罵。

老師地震後剛開始變得蠻凶的，後來比較溫柔。中午很熱，我們後來都去操場找地方睡，班上很多人就跟老師抱怨，如果老師心情好就會安慰一下，心情不好的話就會說：「你們很煩，每天都講這個。」

學校很無聊，不過地震前跟現在也沒差多少。而且之前學校用很不衛生的方式洗碗，全校共用2塊菜瓜布，不想用的人只能用水洗，校長還禁止我們刷牙，因為會把洗手台弄髒。

地震前我比較不敢，大家在玩我都一個人看書，現在會敢要求別人跟我玩，或者加入他們，我去田中國小，剛開始也很膽小，但因為我是轉學生，他們對我蠻好的，就比較敢。

今年很多老師都走了，希望以後的老師不會那麼隨便打人、罵人，希望他們可以比較大膽，如果校長做不對的事情，敢跟他頂嘴。很多老師說我地震以後變得比較壞，意見比較多，可是我覺得是那些老師太膽小，他們本來就應該反應，我只是不喜歡被欺負。

上一次建築師來，我有把所有的想法都告訴他，可是後來畫出來的圖跟我們想的也不一樣。如果未來學校蓋的跟我們想的不一樣，難道還要我們去適應嗎？希望未來的建築師能參考我們的意見，不要自己做決定，做出比以前更爛的學校。

# 復興村農舍重建現況

◎文/廖寶呈(復興村民·和興國小老師) 攝影/王亞力

復興村民大都務農維生，原有八十六戶，九二一大地震中全倒的有四十六戶；半倒十三戶，災情可謂慘重，可是因為人口少，且多散居在村內，並沒有人口特別集中的地方，因此農委會水土保持局推出的「農村聚落重建計畫」所選定的十九個聚落並不包含復興村在內，沒有政府或其他團體的協助下，村民就必須自己面對重建了。

農民的所得本來就低，加上地震造成的損失更是雪上加霜。因此在村內已完成房屋重建或正在施工中的十三戶中就有十一戶選擇了造價便宜、施工快速、比較耐震的鐵皮屋。雖然明知鐵皮屋有易熱、易冷、下雨時聲音很大、不是很美觀等等的缺點，但這也是多方面考量的結果。

鐵皮屋造價較便宜，但加上擋土牆、簡易隔間、水電設施等週邊設施，十一戶興建鐵皮屋的居民中有七戶需貸款，另以鋼筋水泥為建材的二戶也須向銀行或親友貸款。雖然政府對災民

有優惠貸款方案，但因為申請建照須要花錢請建築師，即使申請到建照能否借到錢都還不知道，且大多數人都覺得申請建照太麻煩，因此十三戶中只有二戶請建築師設計及申請建照。

雖然農舍可以自行設計不一定要建築師，但這對農民，尤其是上了年紀的農民簡直和登天一樣難。或許有人會有疑問，內政部不是有公布「九二一大地震災後個別建築物重建獎勵要點」嗎？但是打電話給農舍建照申請的建設課，在截止日三月二十四日前都未收到公文，報上也會寫可向「建築師全國聯合會申請」，但以電話連絡也得到相同的答覆。因此需要貸款的九戶中有三戶是向親友借貸，六戶以土地向農會或銀行貸款。而其中已申請到建照且已完工的一戶，花了一百萬左右，銀行來評估的結果卻只肯貸三十八萬，讓他有點失望。

雖然鐵皮屋不是很舒適好看，但是至少有一個可以遮風擋雨且距離自己的土地較近的住所，大家也就心滿意足了。

## 震出的鐵棟山村

◎文・攝影/王亞力

921震垮了許多建築，也毀害了三合院的農家文化，「鐵棟」在眾人關心重建的居住文化時，快速在災區蔓延開來，復興村便是一個標準的鐵棟山村。面對災後安置過程的混亂、山村產業的衰微（經濟弱勢）、速成的社會價值、工業文明的搶進，「鐵棟」其實是天時地利人和緊密搭配下的重建產物。這一代人的悲哀在於無力抗拒工業文明的進入，又找不出自己可以獨立操作的人身價值，如果安置的答案懸在天邊，或者只是空中大餅，恐怕沒有人可以住在帳棚裡，作十一個月的漫長等待。

如果說：「材料無罪」，我們的公部門、民間的建築師有沒有可能讓鐵皮住家，設計出更符合農耕生活的需要，或者接受鐵皮屋存在的事實，針對已經蓋出來的鐵棟進行簡單的改善，恐怕才是這個階段，耕耘居住文化可以著力的方向之一。

復興村是鐵棟山村的借鏡，沒有人出於最好的選擇，有人看開、有人無奈、有人珍惜一個遮風避雨的居所，而我們還可以作些什麼？



▲67歲的廖順侯，平時種香蕉、照顧鳳梨田，兩夫妻的努力加上外出賺錢的孩子的資金，依著倒下的正身護龍，就地重建了鐵皮屋三合院。



▲復興村的73歲的阿公一曾鴻賓底講：「唐山過台灣，險三遍...，土石流即過，地動即遍，毋通來第三遍。震動一下，山崩仔攏白頭殼啊...」66歲的阿嬤—陳游接著比手劃腳，「竹仔按呢撤.撤.撤，歪一伊矣...倒下來...」在空中劃了一個巨大的弧度，生動地描述著地震夜裡山林草木的變動。這一對恩愛的夫妻在二年前賀伯颱風後，離開了土石流逼遷的老家，住在現在的鐵棟（鐵皮屋）裡。



▲63歲的吳木慶，喜歡種樹，現在鐵棟前面就種了一棵肖楠樹，原來的厝底位於視野良好的高地，因為懼怕走山的威脅，改在老家的下方，不加猶豫地搭了鐵皮屋，並採用歐美常用的矽酸鈣版作為隔間，在掛上好朋友的紅色彩球之後，在超特大的祝福裡，歡喜入厝。



▲76歲的廖煌濟，9歲隨著親戚搬來復興村生活、耕作、看風景，也看著台電的高壓電塔在民國70年代進入中寮，高壓電線蜘蛛網橫陳在每一個山頭，復興村的風景裡多了豎直的高塔與橫走線條，高壓著每一處的風水。地震後，老家毀壞，由雙坑仔搬到風坑的工寮，蓋了現在的鐵皮屋，安置了身心，勞動、煮食、開講、看風景，居高臨下，鹿谷、竹山的風景，時時可以欣賞。



▲羅時安阿公ㄟ舊厝，正身有一些損壞，壁堵採用竹編結構包覆黏土，在地震搖動後看得出早期的工法與先民就地取材的智慧，羅家ㄟ厝頂，仔細地運用布棚包緊覆蓋，自己ㄟ小工免錢，暫時嘛有厝通遮風避雨；而一旁的護龍則由佛教會捐助搭蓋鐵皮，護持了居家的生活空間。



▲剛下過雨的和興村大坑聚落（攝影／王亞力，2000年8月）

# 同款和興 不同山頭

◎文 / 陳卉怡

慣滿山種香蕉到改種柳丁，  
擋慣柳丁到菁仔，  
本來ㄟ原始林早就消失不見，  
只留下暴露在日頭下ㄟ黃土：  
921地動了後，  
沒有覆蓋植被ㄟ山頭整支鬆動，  
逢雨就有土石流；但是，  
種植菁仔的大坑山頭，  
卻僅有些許崩塌。  
底和興村，  
實際上是住著兩款不同處境、  
卻同樣想要重建家園ㄟ農民。

## 不同款的山

和興村，全村總面積有1410公頃，居住著250戶人家，多散居在各個山頭，僅有大坑一處可稱為聚落。在九二一地動了後，村內土地莫約有120公頃崩塌，鬆動的山頭，每逢落雨就有土石流的危險。村內散居在淨土寺、大楠巷、仙洞坪、十四股寮、龍蘭、吃飯嘸、下九芎、炭寮地等各個山頭的116戶人家，在地動後就申請搬入位於八仙村的和興香港村組合屋社區；天公伯流目屎就下山居住，天晴就上山耕作。

由於媒體對和興村部份區域受到土石流威脅的報導，使得外界誤以為和興村已經因為土石流而成為不堪居住的地方，並且和興村民也已經要遷村。這樣的誤解，使得外頭許多的資源或是規畫案都不敢貿然投入和興村，村民為了澄清，在6月1日緊急召開村民大會，針對遷村問題舉行公投，有近百位村民參加，幾乎全數舉手反對遷村。

事實上，和興村並非每個地方都有土石流及崩塌，村內的幾個種植原始林的山頭，例如炭寮地、下九芎等處，在地動前原本就有嚴重的崩塌；而原本大家以為造成山壁崩塌及土石流的兇手，也是居民賴以維生的作物「檳榔」，在其生長的大坑山頭附近，仍可見滿山的檳榔屹立不倒。莫怪有人會說：「這次地震塌的地方都是原始林，都不是菁仔林，為什麼要把崩塌的原因都牽拖到檳榔身上？」

## 家園要重建， 第二波的農村聚落規劃案卻不見蹤影

雖然和興村受災嚴重，也因為土石流的誤解，使得去年農委會的農村聚落規劃案中，並未將和興村劃入規劃範圍內。為此，和興村長葉萬年曾多次在公開場合中，極力替村民向水保局及公部門陳情，原本水保局表示和興村的住戶多散居在山頭各處，不足十五戶人家，並沒有形成所謂的聚落，因而無法納入水保局的聚落規劃案中。然而，和興村大坑聚落的居民無法同意此一說法，經村長再三陳情後，農委會水保局終於同意將和興村納入第二波的農村聚落規劃案中。然而，所謂的第二波規畫案，到目前卻仍未見蹤影。村民說：「講要規畫，到底是規畫到哪裡去了呢？攏沒有看到人來啊！」



▲2000.8月3日，行政院長唐飛來到和興村，大家都列隊歡迎。（攝影／王亞力）

## 忍痛砍檳榔

村民在得不到公部門規劃案的協助後，開始一連串自力救濟的行動，希望能夠用「砍檳榔、種植林木」的實際行動，及改造產業的方式解救農民生計，表明重建家園的決心。這個造林計畫目前有74位農民加入，預計分五年砍伐48萬棵的檳榔，種植12萬顆樹苗；砍下來的檳榔，將研發成再生利用的相關產品，例如盆景、植栽、建材、檳榔亭等等。發起這項活動的和興村民張栓源表示，因行政院重建委員會副執行長郭清江的協助，林務局願意贈送12萬樹種；但植樹需要人工，原本這個部份時報文教基金願意出資1200萬元支持，但是現在又說要再看看，讓村民大感失望。

不過，時報文教基金會的呂理德先生表示這件事情有兩個地方要澄清：「一是要確保種下去可以有結果、要存活。二是不適合種樹的季節不能種，現在村民急著種，我們覺得現在不是種樹的時候，種下去可能會被別人說是在作秀而已。我們只是認為應該在12月到隔年的3月再種，那時候才是種樹的季節。只要村民決定年底種，重建委員會可以確定後頭的相關執行工作、管理細節規畫清楚，就會支持。」



▲行政院重建委員會副執行長郭清江博士

## 目前工作站的困境

和興村民動員許久，但至今只獲得外界六萬元的捐款幫忙，而公部門並未有任何實質的協助，或針對和興村民造林的決心有任何的回應，也未提出相關的造林計畫以及造林後的管理辦法。雖然村民有跟時報文教基金會爭取協助造林的計畫，但由於該筆經費必須要把樹種活之後才有可能真正撥放到農民手中，而每棵100元只是補助栽植費用，並未包括發放樹苗以及日後的管理費用；呂理德表示因尚未見到整個造林的完整計畫，加上目前不是植樹的季節，故目前無法核定這項計畫。有機文化協會的執行長張栓源表示，當初之所以成立工作站，正是為了這些籌備及管理工作，但工作站每日的開銷都需要錢，自成立的六個月來，村民在農忙之餘還要辦各種活動、整理村內景觀，長久下來，體力及財力也已經無法負荷，他擔心如此下去，村民改造產業的決心恐怕崩潰，對未來失去信心。

## 唐飛院長有來給大家打氣

8月3日那天，唐飛院長一行人來到了和興村，受到村民熱烈的歡迎，村民並且用砍下來的檳榔煮食招待唐院長；唐院長在聽取造林相關計畫的簡報後表示：「行政院將領養大坑河濱公園。」並且勉勵村民造林復水是一件艱困的工作，必須靠大家的努力才能繼續下去。會後，院長還說：「檳榔做的菜很好吃，我以前就吃過了，但是希望再過幾年我們就吃不到這個菜了。」



▲2000.8.3 唐飛院長一行人來到和興村給大家打氣



▲▼唐飛院長勉勵村民造林復水是一件艱難的工作，必須靠大家持續努力。



【團隊布告欄】

# 第一社區家庭支援中心

◎文 / 陳建宏

在中寮鄉的青山碧天、鄉色屋間，不難發現一幅鴿子口中啣著橄欖葉以黃色為底的標誌，這便是中華基督教救助協會的「希望之鴿」，構想出自創世記挪亞方舟的一段記載，不僅象徵災難——大水退去，也象徵希望與和平的到來。

中華基督教救助協會承接下了中寮鄉東邊社區家庭支援中心的業務，負責的地區包括永平村(13~6鄰)、清水村、內城村、龍安村、廣興村、嵌頂村、八仙村、和興村、福盛村。平常鄉親們如果有關於社會福利的問題，都可以向家庭支援中心詢問，他們會提供諮詢與轉介的服務；家庭支援中心也會主動地進行家訪的工作，看看有什麼需要服務的地方，由於僅有有限

的人力，家庭支援中心的工作人員必須與時間賽跑，因為是做跟人有關的工作，所以其實並沒有所謂真正的上下班時間。

除了常態的工作之外，家庭支援中心針對特定族群做專案的服務，如：精神倫理建設與環境維護、兒童托育及課後輔導、青少年成長團體、單親婦女支持團體、老人問安關懷服務……，如果鄉親們有家庭、生活上的疑問、困難或是想要知道最新的活動訊息，都可以跟家庭支援中心聯絡。

第一社區家庭支援中心地址：中寮鄉永平村永平路303號

電話：049-694460

傳真：049-694482



中寮鄉親工作站大小事——

## 布偶戲劇研習營在北邊

◎文 / 林家君 · 攝影 / 李慶忠(福盛村人 · 全盟鄉親工作站巡山員)

記得在龍眼林社區學園開課後不久，鄉親工作站的小芬和廖學堂一起到中寮北邊來，為了推6月29日在永福村玄武宮的布偶戲劇演出，除了南邊的小朋友外，還邀請北邊低年級的學生參加觀賞。為了籌畫8月15、16、17要在北邊辦的布偶研習營，他們也到永和、爽文、清水3所學校奔走，確定是否有場地，並且在之前完成招生等事宜。

鄉親工作站辛苦的將布偶研習活動，從南邊推到北邊，負責撰寫企畫案到總執行的小芬說：當初提案子的時候，只是想說，雖然鄉親工作站主要負責南邊的事宜，但是，希望全中寮鄉的小朋友都能看到布偶劇所呈現的，不同於傳統教育的學習方式。

之前在南邊辦過2次研習營，第3次則是選在中寮北邊的圓仔城組合屋活動中心內。活動當天，參加人數只有13個小朋友，

但是，營隊課程可是一點都不含糊，從襪偶、手套偶的製作、情境觀察、操偶基本操的練習、到喜怒哀樂等情緒、表情的練習，小朋友們在老師的引導下，聆聽周遭環境的聲音，再用自己的身體表現出來；喜怒哀樂的練習當中，小朋友也真的認真的培養情緒，雖然所花的時間較久，但是，幾乎每一個小朋友都可以表現出哀傷的情緒，看了都令人動容了呢！還有，因為掌上布偶的表演，是要躲在半身成人高的黑幕後面演出，因此，就必須鍛鍊小朋友半蹲還要雙手高舉的操偶基本操。

問小芬跨邊辦活動有沒有遇到什麼困難，小芬說，唯一的困難是，這一次報名的學員有39位，但是實際來參加的學員只有13位，是因為暑假期間，學生的暑期活動多，造成活動時間重疊；因此，要瞭解地方其他團體的資源並結合在一起，或是將活動時間錯開，才不會造成資源的浪費。



怎麼樣能夠知道我到家了呢？當趾頭上夾著青草時就可以知道了！

▲聚落植物園模型（趙力行／提供）

# 找回庄頭ㄟ生機

——龍眼林聚落植物園

◎文 / 陳卉怡

北中寮ㄟ才子李旭鐘阿伯，少年時離家，因為日頭一落山就想起故鄉龍眼林，所以乾脆包袱款款回故鄉，故鄉ㄟ日頭、龍眼ㄟ樹蔭、百年ㄟ古井仔腳、川流不息ㄟ南邊小溪仔，指引著阿伯回家的方向。

悞地動之後，咱故鄉ㄟ厝整個倒去，雖然說要起厝比較不容易，但是咱嘛可以悞咱ㄟ生活環境開始整理，這樣看起來嘛較舒服又有希望。為著要重建家園，龍安村長廖振

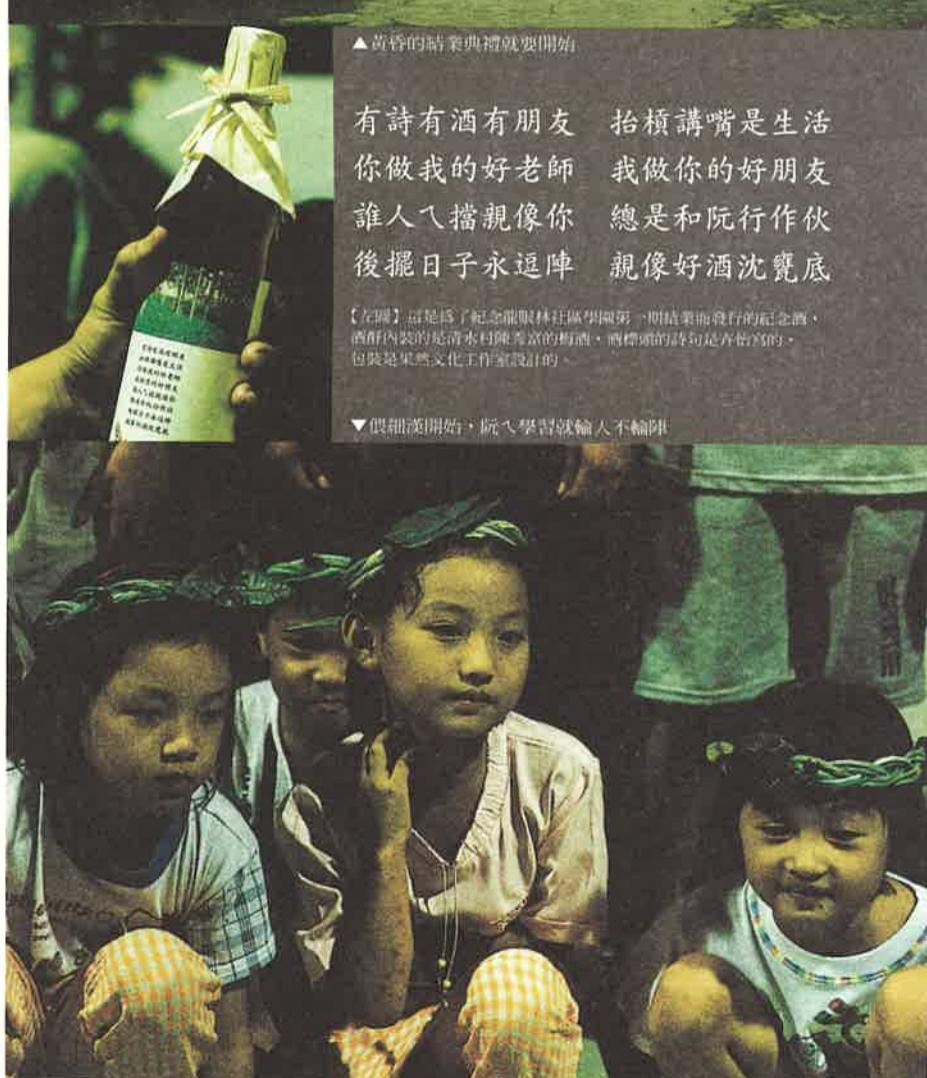


▲黃昏的結業典禮就要開始

有詩有酒有朋友  
你做我的好老師  
誰人ㄟ擋親像你  
後擺日子永這陣  
抬槓講嘴是生活  
我做你的好朋友  
總是和阮行作伙  
親像好酒沈甕底

【左圖】這是為了紀念龍眼林社區學園第一期結業而發行的紀念酒，酒醉內裝的是清水村陳善富的梅酒，酒標頭的詩句是齊怡寫的，包裝是果然文化工作室設計的。

▼悞細漢開始，阮ㄟ學習就輸人不輸陣



# 花開結果等有時

——龍眼林社區學園第一期結業囉！

◎文 / 陳卉怡

彼天齊時，熱熱鬧鬧的開學日：  
咱這陣打拼悞沒行到有，這咧因緣確實珍貴。

日頭落山，大大小小來這學習：  
咱作伙起誓要做好學生，句句誓言咱攏沒忘記。

彼天暗時，歡歡喜喜的結業日：

咱厝邊隔壁攏有來觀禮，看阮戴桂冠、領證書，目屎流未離。

喔！龍眼林社區學園第一期報名ㄟ147名學生（不過有18名學生一次就報名兩班以上，所以實際報名ㄟ是129人），悞5月7日開學後，經過三個月的打拼，共計有86名學員通過風雨的試煉，跟龍眼樹一起開花結果；此外，有20名學員不驚風雨，每次攏有來上課，得到全勤獎；另有19名學員因學習很認真，所以獲頒值得鼓勵獎。在8月13日晚時ㄟ結業典禮中，這些同學攏有一一接受表揚。不過，這次也有39名學員因上課時數不足，只能領到肄業證書，實在可惜！

底這三個月ㄟ期間，除了學員很用功以外，老師嘛很認真。負責教電腦爬山虎班、老鷹班的張嘉鴻老師，每個禮拜當中有四晚，忙完工作就要悞南投趕到中寮；老鷹班的魏木生夫婦看著自己成果展的作品說：「阮老師講電腦啥米攏不驚，就驚『打』（打字），所以阮就要時常給它打。」7月24日那天，兩班同學合辦了一場謝師宴，在檳榔園旁邊席開三桌，大家攏很歡喜嘛很感心。這次的成人電腦班兩班加起來，有34人報名，26名學員畢業，現今攏會用電腦做宣傳單和感謝函了。

電腦綠繡眼班跟火金姑班，是專門開給小朋友上的電腦課。這兩個班總共有41人報名，33人結業，其中火金姑班有8人肄業。不過，社區學園主要是為了讓成人有再學習的機會，加上現在學校大部份都已經有上電腦課了，所以從下學期開始，就不能再開小朋友的電腦課了，先在這裡跟小朋友們說聲抱歉！

照相班在課程說明會時，就已經是燒滾滾了；不過，由於教學器材、師資不足，加上學員外拍時可能會有安全上的考

益參龍安村民整個攏動起來了，在臺南市金華社區的大力協助下，從社區綠美化開始回復殘破庄頭昔日面貌。不過，若是只有庄頭水水，庄內少年人因為生計不得不出去外口打拼，咱整個庄可能嘛是沒啥人氣。因此，要如何讓庄頭既美麗又可兼顧咱庄腳人生活，讓少年人願意繼續留在故鄉呢？這實在是個大問題。

好家在，代誌就是按哪嘟好，圓仔城的廖哲雄、林玉成、廖秋明願意捐地來做綠美化，而長期關心龍安村的趙力行設計師提出了「聚落植物園」的想法，希望藉由社區綠美化之轉型，讓重建資源重新彙整，如此可以開創出產業的新契機。

目前，這個植物園是由藥用植物協會的成員來進行選種的計畫；接下來由村民合力將樹苗一棵棵種下去，可能是樟木、肉桂、龍眼樹、酸楊桃、楊梅、山櫻花，或是幾百種的藥用植物嘛不一定，可能還可以有一個藥用植物研發中心，由一個點開發成一條觀光線，重新開通一條產業的新路；十年、二十年了後，這些飄散在空中的芬芳，就會指引著咱外頭遊子回家之路。

量，所以上了兩次課後，亞力老師親自到每位學員家中拜訪，在瞭解學員的學習意願、時間之後，僅篩選出八名學生。若要作亞力老師的學生，透早五點就要起來去各村拍照，拍到八點再趕回去上班，若是下大雨，還要追著土石流跑，真不簡單！這一期的照相班8個學生中有6人結業，2人肄業。結業的學員慢慢都學會用相機去記錄家鄉的變化，他們照的相片都有刊在鄉親報上了。

民俗文化研究班的學生，經過三個月的討論，決定將上課的成果集結成中寮鄉誌，但在這陣前，要先出版中寮鄉的老照片集；目前正在大力募集鄉內的老照片。不過要傳承文化確實需要有耐心和關注鄉土文化的熱心，還要有全鄉走透透的精神；這一期的民俗文化班雖然有16人報名，但是只有9人結業，3人肄業。

自力營建木工班原本是為了幫助鄉親重建才有的課程，哪裡知道在開課後，人數每次上課都有少，木工老師陳騰義感慨的說：「明明是很需要的東西，為什麼上課的人那麼少呢？是不是這個課程不合大家的需求？」13人報名的木工班，這次只有4人結業，有6人肄業。木工班師生，在最後一堂課後開了一個檢討會，也許下一期的木工班在開課前會在七村做詳細的調查，瞭解鄉親對木工的需求，說不定下次會直接到有需要的鄉親家中幫忙做裝潢喔！

藥用植物的課程主要是由南投縣藥用植物協會籌辦的，地動之前，鄉內原本就有上百名藥用植物協會的成員長年在研習藥用植物，大家對藥用植物本來就有某種程度上的認識了。這一期雖然有30人報名，不過由於課程內容多是與認識植物和健康保健相關，一次介紹幾種植物，屬於單元式的課程，沒有課程銜接上的問題，所以有些學生就算常常沒有來上課，還是可以聽得懂。但因為上課時數不足，這次有20人肄業，只有8人結業。下一期的藥草班內容，或許會更與產業問題結合，並會有相關的植栽課程，讓大家所學的綠色知識有更多發揮的空間。

無論如何，要跟順利結業的同學說一聲：「恭喜喔！」這三個月內底，鄉親在照顧龍眼樹以外，還不忘上進，真是了不起。現今，龍眼樹嘛已經開花結果，工作人員辛苦用龍眼葉一片片編織而成、鑲著一顆顆龍眼子的花冠，就由老師替認真學習的鄉親戴上；結實纍纍的龍眼，就讓感心的學生親手奉送給老師。三個月來，大家雖然艱苦嘛是豐收！



▲藥用植物研發中心的模型（研擬階段）。

▼大家來關心咱的「聚落植物園」

▼植物專家林玉琴老師與趙力行設計師討論著聚落的植物



▲永和村的吳順興帶來了兩隻龍眼，工作人員忙著開會，一下子來不及處理這些龍眼，他就認真的站在旁邊等。



▲時間：畢業典禮前一天晚上。  
地點：畢業典禮會場。  
人物：魏木生夫婦、陳秀富。「緊咧！人老鷺班做的海報花花的，真美，快點打電話叫阮同學帶檳榔花來佈置。」



▲草藥班的結業同學，有很多年紀都比白文智老師大囉！



▲木工老師說：「我們以前學木工，是三年四個月，學成老師會送一箱工具。現在你學了三個月，是……十一分之一，我先送你這把鐵鎚。」



▲老師講：「恭喜你順利結業了。」學生講：「謝謝老師，龍眼請老師收下。」



▲照過來，再給照相班的同學練習一下。



▲廖立強帶了好大一袋龍眼要送給老師！

## 許文煙

文、圖／許文煙（清水村）

阿煙是中寮山上的孩子，鍾情蘭花的栽植。  
期待能將中寮山林環境、產業變遷、四季的變化，  
在未來的鄉親報裡逐一呈現。



2000.07. 清水  
這是清水的野百合，夏天開花，有人叫它「古吹花」。

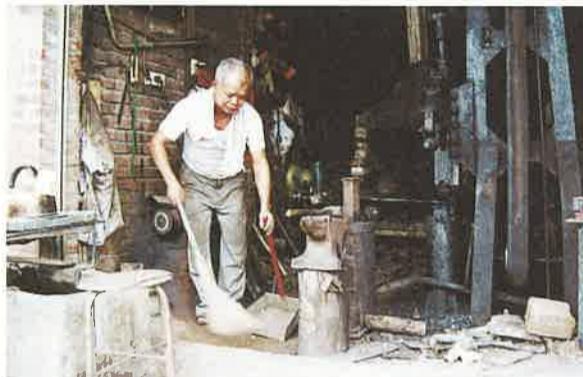


2000.07. 清水  
瓊花可用食，對胃腸好。

## 張日盛

文、圖／張日盛（龍岩村）

村子裡的人都叫他「阿盛仔」，  
走到那邊大家都稱讚他們夫妻倆「作人真好」，  
學習相當認真，九點要到南投上班，早上五點多，  
載著照相班的同學一起到各個聚落裡拍照，  
這種認真的學生我們稱他為：「模範生」。



2000.07.28. 龍安村  
北中寮唯一僅存的打鐵店，邱師傅清早打掃準備開始工作。



2000.07.02. 灰文村  
這裡原來是龍南路七村客運承載量最大的站牌，灰文路代理售票服務的老商店不見了，站在電線桿旁的阿伯，頂著大太陽，彷彿告訴我們：「我有耐心等下去，我相信老闆很快會回來的。」



2000.07.02. 龍岩村  
我家後面魏太太採收破布子情景。

## 中寮照相簿

晟傑股份有限公司

長期贊助中寮照相簿版，鄉親真感心

第一期照相班的學生來自六個不同的村落，研習攝影三個月之後，在8月13日完成第一階段的學習，他們謹記不能「近廟欺神」，應該將對地方的熟悉，轉化為拍照的優勢，有了這群人的參與，中寮照相簿將更深入而清楚地照見中寮的身影。五十年、甚至百年，這份大家的照相簿將為中寮留下珍貴的歷史。



2000.07.13. 灰文路  
文山宮旁邊的鐵皮屋，構成了如此美麗的圖案。



2000.07.13. 灰文路  
這是綁鐵筋的師傅，為了重建正在努力打拼。



2000.08. 內城  
阿嬤小姐為了體驗一下蓋木造涼亭的樂趣，很勇敢的爬到屋頂上來幫忙。

## 林立鈞

文、圖／林立鈞（灰文村）

16歲是個愛漂亮的年紀  
愛拍漂亮風景的立鈞  
練習著拍下家鄉的風景  
九月份即將暫別家鄉  
外出讀書，可要記得返家時  
還要繼續家鄉的觀察與記錄喔



2000.07.13. 灰文路  
因為是在早上八九點去拍灰文路，  
所以就叫灰文八九點。

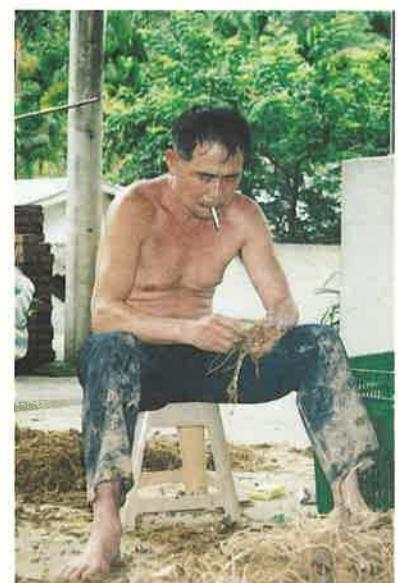
## 李慶忠

文、圖／李慶忠（福盛村）

「阿忠仔」「空中仔」  
都有人這樣稱呼他  
對於相機的使用已經得心應手  
是鄉親報的攝影記者喔  
他想為中寮的山林  
農業留下精彩的記錄



2000.07.03. 福盛村  
粗坑居民自行出錢出力修補為一對外道路，鄉長得知後立即補助35000元。



2000.08.04. 福盛村  
林先生整理收成的芋頭（12月栽種，7月開始採收）



2000.07.16. 樟平溪  
樟平溪普通時陣沒什麼水，彼工落足大ㄟ水。



2000.07 清水村  
重建委員會副執行長—郭清江前來巡視清水村的土石流危險區。



2000.07.28. 龍安  
龍安村—這是地牛鑽過的災區拼圖。

## 廖孟琳

文、圖 / 廖孟琳（龍安村）

回鄉的女兒，要有勇氣  
「熱烈的心、實踐的手」  
是這位行動女子的寫照  
每一個記得回家的孩子  
都是中寮的寶貝資產  
很高興，照相班有孟琳



2000.08.04. 永芳村  
重聽的阿伯，手拿刈刀清晨準備上山工作。



2000.07.15. 清水村  
曾是北中寮唯一的交通工具—彭客，如今雖不復往昔，仍不停地為民服務。



2000.08.04. 永芳村  
災後的老夫妻與狗居住在貨櫃屋裡，還是深感知足。



2000.07.28. 龍安  
房子倒掉了，沒辦法蓋，已經長滿雜草了，就先利用它來曬衣服吧！



2000.08. 內城  
「你來切豬肉，我來剁骨頭」，看這一對恩愛的夫妻，忙得不亦樂乎！

## 溫媽媽

文、圖 / 溫媽媽（內城村）

大家都叫她：「阿梅仔」，  
溫媽媽是社區裡的瑰寶，也是大家的好姊妹，  
地震後忙著社區事務、重建開會、  
採收檳榔、還要騎著野郎125到工地裡去「做土水」，  
是最沒時間拍照的學生，但是她還是努力安排時間，  
晚上12點多睡覺，早上5點先到工地「做工程」，  
6點趕赴大丘園拍照，8點再回到工地工作。  
「把握學習，充實自己。」  
這是允文允武的溫媽媽的實踐與叮嚀。



2000.07. 和興村  
仙洞巷的兩兄弟



2000.08.03. 福盛村  
唐先生在收成香蕉（栽種期為一年收成一次）



2000.07. 福盛村  
兩夫妻在整理福盛水圳，兩夫妻相處非常恩愛。

從這期開始，我們增加這個「小道消息」版，  
如果鄉親有什麼趣味特別的事情，  
不管是堅某入厝龍眼香蕉大豐收，  
還是後山抓到大蛇小石虎，  
都歡迎大家通知鄉親報記者，  
趣味事情給他報出來，大家都歡喜。

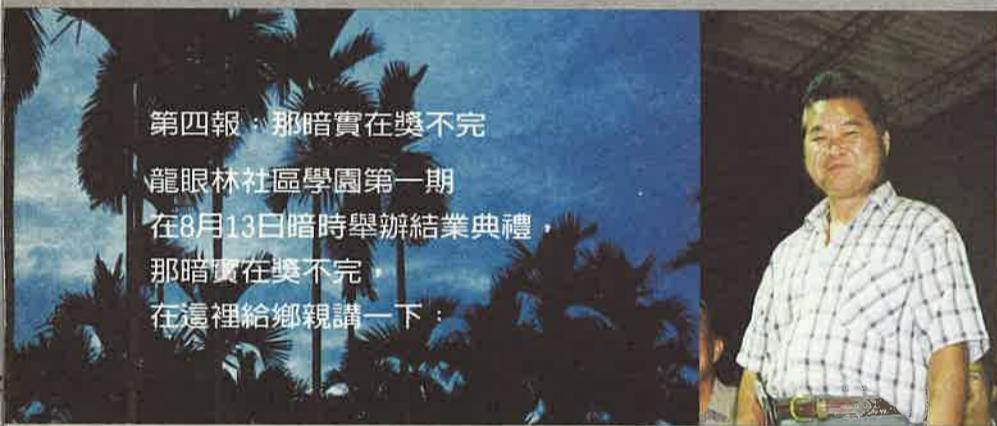
### 第一報：中寮嘛有明星臉

唐飛院長來嘛沒啥米稀奇，  
咱和興村內就有一個唐飛，  
不時底咧趴趴走囉！  
喔！看伊行路的扮勢，  
親像長官出巡喔！



### 第二報：李緒鐘阿伯講古

阿伯講：「阮細漢ㄟ時陣，大人做什麼，阮小孩就玩什麼。那時陣看到大人在辦喪事，阮就跟著打死人。拿一個小木箱當棺材，我就負責扛，一路扛。那些小女生將紙袋拆開一邊，戴在頭上，負責演五子哭墓：『啊！阿爸喂……』……煞落來她就給她老母追著打。」



### 第三報：燕甲寫稿

鄉親月報ㄟ主編張燕甲，彼暝伏在案頭寫「阿珠的故事」，不一時就寫滿一張，伊心想：「原來一千字這麼緊就可以寫好了，那我一下子就可以寫完兩千字啦！」沒即時又一張寫滿了，仔細一看，原來一張稿紙只有五百字。「害呀！原來才寫了一千字，兩千字還要寫好久。」

### 內城村邱春華先生獲頒肄業證書：

邱春華先生雖然有報名電腦老鷹班，不過，底學習期間，時常堵到透風落雨、土石流、交通中斷等等災害，而且沒閒厝內歹誌、厝外生計、村內災後重建ㄟ工程；以上原因，沒法度時常來上課，真正是給老師漏氣，實在可惜！所以只好代表同期ㄟ39名肄業生，領取肄業證書囉！



▲廖源其先生

### 廖源其、陳秀富、李旭鐘、黃錫欽獲頒【中寮寶貝獎】！

中寮寶貝真多，溪邊石頭撿沒煞，地名取了有趣味，古道攏總幾百年，歷史考證有源頭，民俗文化要傳承，口講歷史就要記，攏偎民俗文化起。九二一了後，

咱ㄟ厝雖然倒去，東西嘛失去；不過，九二一陣前ㄟ歹誌，咱猶緣沒忘記，因為，真感心一

廖源其、陳秀富、李旭鐘、黃錫欽，透過伊ㄟ目珠，一幕一幕；伊ㄟ腳步，一步一步；伊ㄟ嘴，一句一句，記錄著咱龍眼林。



### 徐晃基獲頒【月娘嘛歡喜獎】！

日頭也未落山，學園也未開門，別人ㄟ暗飯也未甲了，老師ㄟ車也未到中寮，月娘嘛沒這呢早，藥草班ㄟ徐晃基全家伙就來囉！月娘底天頂咧看，看上課ㄟ時陣，阿基認真ㄟ表情，伊某底邊啊抱著一咧嬰仔，另外一咧底咧趴趴走，全家伙ㄟ學習，月娘看著嘛底咧笑囉！恭禧阿基得到「月娘嘛歡喜獎」！



### 魏木生獲頒【三更半夜也毋睏獎】！

時針走到半暝十二點半，伊某勾底咧眠床等待伊，人是王寶釧苦守寒窯十八年，伊某是等待電腦驚當機！哎～喲！龍岩村ㄟ魏木生，真正是有夠認真，三更半夜也毋睏，電腦面頭前打字，實在有夠了不起！掌聲給他鼓勵鼓勵！

### 曾秀梅（溫媽媽）獲頒【有夠骨力獎】

透早四點半起床，五點山頂做工程，六點七村行透透，八點底片映子了。簿仔聲給伊打一下！咱來恭禧內城村ㄟ曾秀梅，伊底工作以外不忘上進，真是名符其實ㄟ「有夠骨力獎」！